



Mee et ass op alle Fall eng Suerg, déi mer och am Ministère deelen. Et war schonn eng Erausfuerderung, e Mapping ze hunn, fir emol eng Kéier eng Vue ze hunn op all d'Autoritéiten, déi concernéiert sinn. An dat ass eng vun eise Prioritéiten, och do derfir ze suergen, dass dat éischtens méi duerchsiichteg, méi transparent gëtt an idealerweis och méi effikass.

Ech soen dem Rapporteur och Merci fir dee ganz ausféierleche Rapport, dee gemaach ginn ass vun deenen eenzelnen Avisen. Ech ginn deemno och net méi do am Detail drop an. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools der Madamm Ministesch fir Konsumenteschutz. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7456. Den Text steet an den Documents parlementaires 7456¹⁴ a 7456¹⁵.

Wéi eis de Rapporteur virdrun drop higewisen huet, hu sech Erreurs matérielles an den Text vum Projet de loi ageschlach. De Punkt 4 vum Artikel 4 ass gestrach ginn an de Rescht vun der Numerotatioun ass adaptéiert ginn. Beim Punkt 3 vum selwechten Artikel ass eng vergiesse Klammer derbäigesat ginn. De Staatsrot ass vun dësen Ännerungen a Kenntnis gesat ginn.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7456 et dispense du second vote constitutionnel

Mir stëmmen elo iwwert den ofgeännerten Text of. D'Ofstëmmung fänkt un.

Mir kommen elo zum Vote par procuration. Et feelt nach een. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden (par M. Laurent Mosar), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par Mme Josée Lorsché), Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

6. Dépôt d'une motion par M. Laurent Mosar

Mir kommen elo zum leschte Punkt vum Ordre du jour, dem Projet de loi 7478, d'Ëmsetzung vun enger europäescher Direktiv iwwert d'Reglementatioun vu verschiddene Beruffer. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht.

Ech géif awer virdrun nach dem honorabelen Här Laurent Mosar d'Wuert gi fir den Depot vun enger Motioun.

Exposé

■ **M. Laurent Mosar (CSV), auteur.**- Här President, ech entschëllege mech och bei der Madamm Rapportrice. Ech sinn och direkt fäerdeg. Ech wollt just hei eng Motioun deposéieren, déi och matgedroe gëtt vun de Kollege vun der ADR an de Kollege vun de Privaten.

(Hilarité)

Piraten! Entschëllegt!

(Brouhaha général)

Piraten!

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Op Englesch ginn et Privateers.

■ **M. Laurent Mosar (CSV), auteur.**- Den Här Clement an den Här Goergen hu verstan.

(Hilarité)

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- A Privateers sinn och Piraten. Vun dohier passt et dann awer e bëssen.

■ **M. Laurent Mosar (CSV), auteur.**- An zwar, Här President, geet et a sech ëm déi negativ Zësen, déi sech vun der POST vum 1. Januar vum nächste Joer u sollen applizéieren op Privatpersounen, mee awer och op d'Collectivité publique.

Vläicht ee Wuert Explikatioun. Dir wësst dat alleguerten: Et gëtt eng laangjäreg Traditioun, datt d'Pai vu de Staats- an de Gemengebeamten iwwer Joren ëmmer op de Postscheck bezuelt ginn ass. Et gëtt eng änlech Dispositioun, datt och iwwer Joren d'Dotation-budgétaires, déi d'Gemenge vum Staat kritt hunn, och ëmmer op dee Postscheck abezuelt gi sinn.

Déi Traditioun ass awer säit enger Rei vu Méint oder Joren ëmgeännert ginn. Déi kënnen entretemps och elo op en anere Bankekont verséiert ginn. Et bleift awer, datt ganz vill Gemengen- a Staatsbeamten, iwwregens och Gemengen, weider e Kont op der POST hunn. An duerfir ware se ëmsou méi erstaunt, wéi se elo virun e puer Deeg e Courier fonnt hunn, wou gesot ginn ass, datt se elo missten op hiren Depoten, déi iwwer 250.000 Euro sinn, an Zukunft 0,5 % Zënse bezuelen.

Wann ech elo just eng Kéier d'Stad Lëtzebuerg hei als Beispill huelen: Dat géif eis also eleng 350.000 Euro negativ Zënse kaschten.

(Interruptions)

Ech mengen, aner Gemenge kascht dat vläicht gradesou vill oder nach méi.

Mir mengen allerdéngs: Hei geet et ëm en Établissement public, wou de Staat ganz eleng, Här Minister - ganz eleng! -, Aktionär ass, dat dann elo déi Adaptatioun do vun deenen negativen Zënse virhëlt. Mir mengen, op där anerer Säit kritt de Staat Dividende vun der POST. A mir fannen et eigentlech net ganz normal, datt net nëmme Privatleit, mee

awer och ganz besonnesch d'ëffentlech Hand, d'Gemengen, elo an Zukunft also mussen negativ Zënse bezuelen.

Duerfir hu mer hei eng Motioun deposéiert, wou mer gär hätten, datt dat nach eng Kéier diskutéiert gëtt, datt d'Regierung eventuell och do nach eng Kéier bei der POST intervenéiert. Mir hunn och, wëll ech just soen, mengen ech, a 14 Deeg e Punkt um Ordre du jour vun der zoustänneger Kommissioun, wou dat och soll thematiséiert ginn. Mir mengen op jidde Fall, datt dat doten net glécklech wier. An duerfir géife mer hei nach eng Kéier e waarmen Appell un d'Regierung maachen, trotzdeem ze kucken, ob een do net kéint eng aner Léisung fannen.

Ech soen lech Merci.

Motion

La Chambre des Députés,

- considérant que POST Luxembourg est un établissement public dont l'actionnaire unique est l'État luxembourgeois ;

- rappelant que lors de la présentation début octobre de sa nouvelle offre de services bancaires avec une nouvelle grille tarifaire des services financiers, POST Luxembourg a annoncé vouloir appliquer à partir du 10 janvier 2022 des taux d'intérêts négatifs de -0,5 % pour les dépôts supérieurs à 250.000 euros pour les clients particuliers et professionnels ;

- bien consciente que cette adaptation de la nouvelle grille tarifaire des services financiers s'explique par un environnement persistant des taux d'intérêts négatifs ;

- rappelant que pendant de longues années, les fonctionnaires ont toujours dû disposer d'un compte courant chez POST Luxembourg (CCP) pour recevoir leur rémunération et que les communes y ont reçu leur dotation budgétaire ;

- considérant que même si ce dispositif a été aboli entre-temps, les clients particuliers et professionnels ne devraient pas devoir payer de taux d'intérêts négatifs sur leur épargne,

invite le Gouvernement

- à inviter POST Luxembourg à suspendre la décision d'introduire des taux d'intérêts négatifs pour les dépôts supérieurs à 250.000 euros.

(s.) Laurent Mosar, Sven Clement, Fernand Kartheiser, Gilles Roth, Michel Wolter.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Mosar. Da kéime mer elo ...

(Interruption par M. Claude Haagen)

Den Här Claude Haagen.

■ **M. Claude Haagen (LSAP).**- Jo, merci, Här President, a merci och fir d'Motioun. Den Här Mosar huet scho gesot, datt mer Enn des Mounts, mengen ech, eng Reunioun hunn, déi souwisou virgesinn ass, mat de Verantwortleche vun der POST an och mam Wirtschaftsminister an eiser Wirtschaftskommissioun.

Ech géif proposéieren, Här Mosar, vu datt et e sensibelt Thema ass, déi Motioun an d'Kommissioun ze verweisen. Da setzen ech se do op den Ordre du jour an da kënne mer se och do debattéieren.

■ **M. Laurent Mosar (CSV), auteur.**- Très bien!

■ **M. Claude Haagen (LSAP).**- Wann dat fir lech an der Rei ass, da soe mir Merci an da maache mir dat.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

Vote sur le renvoi de la motion en commission

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Ass d'Chamber d'accord, fir dës Motioun an d'Kommissioun ze verweisen?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

(La motion est renvoyée à la Commission de l'Économie, de la Protection des consommateurs et de l'Espace.)

7. 7478 - Projet de loi relatif à un contrôle de proportionnalité avant l'adoption d'une nouvelle réglementation de professions

Da kënne mer elo zum leschte Punkt vum Ordre du jour vun haut kommen, dem Projet de loi 7478, wat eng Ëmsetzung vun enger europäescher Direktiv iwwert d'Reglementatioun vu verschiddene Beruffer ass. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht.

A prett steet elo schonn d'Rapportrice vun dësem Projet de loi, déi honorabel Madamm Lydia Mutsch. Madamm Mutsch, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de l'Économie, de la Protection des consommateurs et de l'Espace

■ **Mme Lydia Mutsch (LSAP), rapportrice.**- Majo merci, Här President. Léif Kollegeinnen a Kollegen, mat dësem Gesetzesprojet wäerte mer d'EU-Direktiv zum Contrôle de proportionnalité avant l'adoption d'une nouvelle réglementation de professions an eis national Gesetzgebung transposéieren. D'Direktiv schreift sech an an d'Prinzipie vun der Liberté professionnelle an der Liberté d'entreprise, déi an der Charta vun de fundamentale Rechter vun der Europäescher Unioun esou festgehale sinn.

Déi iwwergeuerdent Zilsetzung vun der Direktiv ass et, e gudde Fonctionnement vun eisem europäesche Marché unique sécherzestellen a gläichzäiteg eng héich Protektioun vun de Konsumenten ze behalen. Deen Equilibre oprechtzeerhalen, war natierlech vun Ufank un eng schwiereng Gradwanderung, wat mer och bei den Diskussiounen an der Kommissioun gemierkt hunn.

Fir d'éischt awer e puer Wieder zum politesche Kontext.

D'Direktiv, déi mer haut wäerte kënnen transposéieren - ech hoffen et op alle Fall -, ass eigentlech de Suivi vun enger fréierer Direktiv vun 2013, déi hirersäits d'Direktiv zur Reconnaissance des qualifications professionnelles modifizéiert hat. An d'Direktiv 2013/55/UE huet e Mechanismus en place gesat, deen eng géigesäiteg Evaluatioun vun den nationale Reglementatiounen tëscht de Memberstaaten erméiglecht huet. Dësen Exercice huet zu enger exhaustiver Datebank zu de Professions réglementées gefouert, déi vun der EU-Kommissioun gëiert gëtt.

No engem präzise Kalenner hunn d'Memberstaate missen der EU-Kommissioun bis 2016 - bis zum 18. Januar, fir prezis ze sinn - eng detailléiert Lëscht mat deenen an hirer Gesetzgebung reglementéierte Beruffer eraginn.

Déi Lëscht huet och misse beschreiwen, wéi eng Aktivitéite genau déi jeeweileg reglementéiert Beruffer ofdecke kënnen. A sämtlech Beruffer, fir déi eng Verifikatioun vun de Qualifikatioune gesetzlech verankert ass, hu missen op enger zweeter Lëscht vermierkt sinn.

De Petitiounssite vun der Chamber

Start Är eege Petitioun
oder ënnerstëtzt aner Petitiounen
mat Ärer Ënnerschrëft op
www.petitions.lu.

Et ginn zwou Zorte
vu Petitiounen:
d'Pétitions publiques an
d'Pétitions ordinaires.





Chambre des Députés

Compte rendu officiel

Supplément commun aux quotidiens :
Luxemburger Wort, Tageblatt, Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek

Contenu rédactionnel :
Service du compte rendu de la Chambre des Députés
Service des relations publiques de la Chambre des Députés
Tél. 466 966-1

Saisie de texte :
Espace Médias SA, Esch-sur-Alzette

Conception et mise en page :
Espace Médias SA, Esch-sur-Alzette

Concept et coordination générale :
brain&more, agence en communication, Luxembourg

Imprimeries :
Mediahuis Luxembourg SA
60, rue des Bruyères
L-1274 Howald

Editpress SA
Belval Plaza, 7, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette

Doriwwer eraus hunn d'Memberstaaten och missen analyséieren, ob hir national Exigenzen, déi den Accès op reglementéiert Beruffer limitéiert hunn, op allen Niveauen d'Prinzipie vun der Netdiskriminatioon a vun der Verhältnisméissegkeet géife respektéieren.

Nei Exigenzen hunn der EU-Kommissioun net nëmme musse matgedeelt ginn, mee zousätzlech dozou och musse justifiéiert ginn. Op där anerer Säit hunn d'Memberstaaten och iwwer Lackerunge vun nationale limitativen Dispositiounen mussen informéieren.

D'Auswärtung vun deem breeden Evaluatiounsprozess huet erginn, dass engersäits de Volume vu Reglementatiounen an der Europäescher Unioun nach zimmlech héich ass. An andersäits huet sech och erausgestallt, dass et signifikant Ënnerscheeder gëtt tëscht den europäesche Memberstaaten an der Appreciatioun vun der Verhältnisméissegkeet vun der Reglementatioun zu de betroffene Beruffer.

Esou kënn et also, dass déi nammlecht Profession reglementéiert am Numm vun deem nammlechten Intérêt national ganz ënnerschiddlech reglementéiert ass vun engem Memberstaat zum anerem. Aus deem Grond hunn de Conseil an d'EU-Parlament decidéiert, eng harmoniséiert Evaluatioun vun der Verhältnisméissegkeet vu legislativen, reglementairen oder reng administrativen Dispositiounen an der ganzer EU anzeféieren, iert dës Dispositiounen iwwerhaupt adoptéiert sinn.

Här President, déi Dispositiounen, ëm déi et hei geet, kënnen ganz ënnerschiddlech Formen unhuelen: d'Fro vun der Form juridique, d'Obligatioun vun engem gewëssene Mindestkapital, fir sech ze lancéieren, oder zum Beispill ganz prezis definéiert Reegelen, wéi een däréif Publicitéit fir seng Aktivitéit maachen.

Elo awer zur Direktiv. Si stellt also d'Reegelen op fir den obligatoreschen Examen de proportionnalité, deenen an de Memberstaaten muss gemaach gi virun der Adoptioun vun all neier Reglementatioun oder der Modifikatioun vun enger bestoender Reglementatioun. Fir d'Duerchféierung vum Examen de proportionnalité gëtt et deemno en harmoniséierte Kader, dee muss applizéiert ginn, egal ob déi Dispositioun, déi op hir Verhältnisméissegkeet gepréift gëtt, administrativer, reglementairen oder legislativer Natur ass.

D'Direktiv stellt kloer, dass déi restriktiv Dispositiounen zu de Professions réglementées net duerfen diskriminatoresch si par rapport zur Nationalitéit oder par rapport zum Lieu de résidence. Doriwwer eraus mussen se e generellen Intérêt verrieden. Schlisslech mussen se och wierklech dozou déngen, dat deklaréiert Zil ze erreechen, wat hei definéiert ass. A si duerfen net iwwert deem Degré de réglementation erausgoen, dee wierklech néideg

ass, fir dat Zil och ze erreechen. Reng wirtschaftlech Consideratiounen gi vun der Direktiv als Begrënnung fir nei oder erweidert Restriktiounen net unerkannt.

De Gesetzesprojet iwwerhëlt an den Artikel 4, 5 a 6 déi dräi grouss Prinzipie vun der Netdiskriminatioon, vum Intérêt général a vun der Verhältnisméissegkeet. Fir den Intérêt général, dee bei enger neier restriktiver Dispositioun bestoe muss, gëtt et eng net exhaustiv Lëscht vu Modifikatiounen: d'ëffentlech Sécherheet, d'ëffentlech Gesondheet, d'Protektioun vun de Konsumenten, d'Loyautéit vu kommerziellen Transaktiounen, d'Sécherheet vum Transport, d'Propriété intellectuelle oder och nach den Ëmweltschutz.

De Gesetzesprojet definéiert och déi wichtegst Modalitéit par rapport zum Examen de proportionnalité. All restriktiv Dispositioun zu de Professions réglementées, onofhängeg vun hirer Natur an hirem Auteur, muss un de Point de contact national goen, esou wéi et am Artikel 8 vum Gesetzesprojet virgesinn ass. De Point de contact national ënnerläit der Tutelle vum Wirtschaftsministerium.

D'Missioun vum Point de contact national besteet an éischter Linn doran, den Echange vun den Informatiounen ze assuréieren an deene Matièreen, déi vun deem Gesetzesprojet beträff sinn.

Derniewent kontrolléiert de Point de contact national awer och den Examen de proportionnalité vun Akten, déi vun den Organismes professionnels a vun Établissements publics duerchgefouert gi sinn. Hei huet de Point de contact national ee Mount Zäit, fir säin Avis zum Examen de proportionnalité ofzeginn. D'Viraussetzung ass et natierlech, dass all déi relevant Piécen och bruecht gi sinn.

Wat den Examen de proportionnalité vun administrativen Dispositiounen, déi vun engem Minister kommen, ubelaangt, gëtt d'Verifikatioun vun enger onofhängeger Kommissioun assuréiert. Dëst ass en cours de route esou decidéiert ginn, fir dass mer kënnen d'Onofhängegkeet vun der Verifikatioun vum Examen de proportionnalité garantéieren.

Dës Kommissioun wäert och d'Conformitéit vum Examen de proportionnalité iwwerpräiwe par rapport zu groussherzogleche Reglementer, déi am Kader vun enger Procédure d'urgence geholl ginn. D'Kommissioun huet da fënnef Deeg Zäit, fir hiren Avis zum Examen de proportionnalité ofzeginn. Och wann d'Zréckgräifen op d'Procédure d'urgence éischter rar ass, esou huet eis d'Pandemie gewisen, dass et awer ka Situatiounen ginn, wou groussherzogleche Reglementer en urgence mussen ëmgeännert ginn. Also huet ee missen dorobber preparéiert sinn.

De Staatsrot assuréiert sengersäits d'Verifikatioun vum Examen de proportionnalité zu engem Projet de loi, zu enger Proposition de loi an och zu engem reguläre Projet de règlement grand-ducal. De Gesetzesprojet hält par ailleurs a sengem Artikel 7 fest, dass am Fall, wou et pertinent an ubruecht ass, eng ëffentlech Consultatioun kann organiséiert ginn, iert déi nei restriktiv Dispositioun agefouert gëtt.

De Staatsrot hat a sengem éischten Avis fënnef Opposition-formellen zum Ausdrock bruecht. Esou hat en ënner anerem monéiert, dass am Artikel 3 zur Obligatioun vum Examen de proportionnalité de Fall vun enger Proposition de loi duerch en Deputéierte respektiv duerch eng Deputéiert net virgesi war. Dat nammlecht gëllt fir administrativ Decisiounen.

Gläichzäiteg huet de Staatsrot sech berechtigterweis och dru gestéiert, dass bei der Opleschung vum Intérêt général um Niveau vum Artikel 5 d'Formulatioun esou war, dass ee konnt dovunner ausgoen, dass just déi schwaarz op wäiss genannte Krittären als Intérêt général géife gëllen.

Beim Artikel 8 Paragraf 3 war de Moment vun der Transmissioun vun neier restriktiven Dispositiounen vun engem Organisme professionnel un de Point de contact dem Staatsrot net kloer genuch definéiert, fir de Contrôle ex ante vum Examen de proportionnalité kënnen ze garantéieren.

An alle Fäll konnte mir awer den Text verbessern. Mir hunn och laang dorunner geschafft a konnten esou eng méiglechst exakt Transpositioun vun der Direktiv sécherstellen.

A sengem éischten Avis complémentaire huet de Staatsrot d'Necessitéit vun enger Prozedur fir e Règlement grand-ducal am Kader vun enger Procédure d'urgence virun Ae gefouert. Och dëst hu mir ëmgesat.

A sengem zweeten Avis complémentaire hat de Staatsrot nach gemengt, et dierft een de Contrôle vun engem Examen de proportionnalité am Fall vun engem Règlement grand-ducal am Kader vun enger Procédure d'urgence net dem Point de contact national iwwerloossen, well an deem Fall d'Indépendance net ëmmer garantéiert wier. Och dëst hu mer nogebessert an déi Responsabilitéit der Commission indépendante zougewisen.

Mam drëtten Avis complémentaire sinn all d'Froen zum Fong vum Gesetzesprojet gekläert gewiescht, wat eis natierlech vill Freed gemaach huet.

Ech wëilt zum Schluss nach bemerken - well de Staatsrot, genee wéi och d'Chambre de Commerce an aner Beruffskummeren dëst a regelméissegem Ofstänn kommentéiert hunn -, dass et zwar effektiv esou ass, dass dräi verschidden Entitéiten en charge si vun engem Contrôle vum Examen de proportionnalité, mee dass dëst seng Berechtigung huet, well déi restriktiv Dispositiounen jo eng ganz ënnerschiddlech institutionell Natur an och en ënnerschiddlechen institutionellen Ursprung hunn. Dëst muss och kënnen um Niveau vum Contrôle vun der Proportionalitéit berücksichtegt ginn. An dofir ass et zu deem komm, wat och elo am Gesetz steet.

No all dësen dach awer relativ techneschen Explikatiounen hoffen ech, dass dëse Gesetzesprojet am Sënn vun engem gesonden Equilibre tëscht der Liberté professionnelle an de Qualitéitsstandarde bei der Ausübung vu bestëmmte Beruffer eng breet Majoritéit fënn. Ech soen dann och Merci an ech ginn och gläichzäiteg den Accord vu menger Fraktioun zu deem Projet de loi.

Merci.

■ **Plusieurs voix.** - Très bien!

■ **Une voix.** - Ganz gutt!

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools der Madamm Rapportrice Lydia Mutsch.

An ech géif direkt d'Wuert un den éischten ageschriwwene Riedner, den honorabelen Här Laurent Mosar, ginn.

Discussion générale

■ **M. Laurent Mosar (CSV).** - Jo, merci, Här President. Och merci der Rapportrice. An ech mengen, si verdéngt wierklech e ganz grouse Merci de Mëten, well déi Diskussiounen waren extreem komplizéiert. Et ass eng Matière, déi wierklech schwéier verdaulech ass, well sech hei zwéi wichteg Prinzipien, nämlech dee vun der Proportionalitéit an dee vun der Subsidiaritéit, zum Deel kräizen.

Ech muss och einfach soen, dass deen éischte Projet de loi oder déi éischt Mouture vum Projet de loi wierklech net perfekt war, an déi huet eng ganz Rei vu Problemer opgeworf - duerfir jo och eng ganz Rei vun Opposition-formellé vum Staatsrot, déi do komm sinn. An, wéi gesot, et war net ganz einfach, do wierklech e Wee ze fannen, deen eis laanscht all déi Obstakelen do gefouert huet. Dofir, wéi gesot, e ganz, ganz grouse Merci fir d'Madamm Mutsch, déi wierklech hei eng exzeptionell gutt Aarbecht geleescht huet.

Ech brauch och elo net weider nach eng Kéier op de Projet anzegoen. Si huet dat, mengen ech, hei ganz gutt resuméiert. Ech hu just fonnt - an dat hu mer och an den Diskussiounen gemierkt -: Et war relativ vill Panik ee Moment bei alle Profession-règlementéien, déi e bëssen d'Gefill hunn oder haten, dass dat heiten fir si awer eng ganz schwierig Ëmsetzung kéint ginn. Ech hoffen, dass dat net wäert de Fall sinn. Ech hoffen och do op eng pragmatesch Uwendung vun deene Gesetzestexter, och par rapport zu deene Profession-règlementéien.

Fir eis ass dat heiten awer en extreem wichtegt Gesetz, well et hei virun allem, an dat ass gesot ginn, géint Diskriminatioon op der Aarbechtsplaz geet. Duerfir wäerte mir och deem Projet de loi eis Zoustëmmung ginn.

■ **Une voix.** - Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Mosar. Da wier et um honorabelen Här Guy Arendt.

■ **M. Guy Arendt (DP).** - Merci, Här President. Ech mengen, et ass net méi vill bäizefügen. D'Madamm Mutsch huet en exzellente Rapport gemaach, schréfflech wéi mëndlech. Ech soen hir och dofir villmools Merci. Wéi gesot, et ass alles gesot. Den Här Mosar huet nach e puer Wuert derbäigefléckt, deenen ech och nëmme kann zoustëmmen. An ech géif och do den Accord gi vun der DP-Fraktioun.

■ **Une voix.** - Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Guy Arendt. Ech ginn d'Wuert weider un den honorabelen Här Charles Margue.

■ **M. Charles Margue (déi gréng).** - Merci, Här President. E ganz grouse Merci un d'Rapportrice, fir an deem komplizéierten Dossier endlech Kloer-siicht ze schafen, well mir hu bal vu lauter Beem de Bësch net méi gesi vun deem, wat do sollt erauskommen. An all deene Sitzungen huet ee sech dann drageknéit an dann ass et awer erëm, wéi de Laurent Mosar sot, immens schwéier gewiescht dranzebleiwen.

Duerfir sinn ech frou, dass mer elo en bon port sinn. Ech ginn den Accord vun der grénger Fraktioun an ech hoffen, dass all déi Beruffsstänn, déi eis esou vill sollicitéiert hunn - dat muss een och soen -, elo zefridde sinn!

(Hilarité)

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Charles Margue. An dann ass d'Wuert fir den honorabelen Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Jo, merci, Här President. An och merci der Madamm Mutsch fir hire Rapport.

Also, et ass esou, dass jo elo net nëmme d'Professioune selwer, déi viséiert sinn, hei ganz kritesch Rapporte geschriwwen haten, mee och d'Chambre des Métiers, d'Chambre des Salariés hu sech zu Wuert gemellt. D'ULC och, also d'Union luxembourgeoise des consommateurs. An déi Kriticke si wuel fondéiert a konnten och net all während den Aarbechten ausgeraumt ginn.

Et muss ee scho gesinn, dass dat hei e Gesetz ass, wat u sech géint de Subsidiaritéitsprinzip an der Europäescher Unioun verstéisst. Et ass ganz intrusiv par rapport zu der Souveränitéit vun de Memberstaaten. Et ass och intrusiv, wat d'Matière selwer ugeet, well et net nëmme legal ..., also Gesetzer hei och enger europäescher Kontrol ënnerworf sinn, mee och Reglementer a souguer administrativ Akten. Et geet also extreem wäit an der Intrusioun, souguer an déi national Legislativ- an Exekutivakten. Dat ass dat Éischt, wat ee muss gesinn.

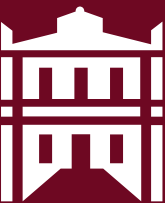
Dat Zweet ass, dass et och esou ass, dass mer eng extreem bürokratesch Prozedur hei schafen. Ech mengen, d'Madamm Mutsch huet erkläert, wéi vill verschidden Instanzen do intervenéieren. Dat ass wierklech eng grouss Bürokratie, wou et och no deenen Echoen, déi mer kréien, nach guer net kloer ass, wat da geschitt, wann e Refus kënn an esou weider. Also, do sinn nach ganz vill Onsécherheeten an et misst ee wierklech kucken, fir iwwerhaupt esou Prozeduren esou einfach, esou transparent wéi méiglech ze maachen. Dat hei ass éischter net de Fall.

Dann ass et och nach net kloer, wéi eng Beruffer iwwerhaupt viséiert sinn. Dat ass op jidde Fall d'Meenung vun der Chambre des Métiers. Och do gëtt et Onsécherheeten, déi vläicht nach musse gekläert ginn.

Dann ass et jo esou, dass wat Lëtzebuerg ugeet, hei iwwerhaupt keng dissuasiv Reegelunge bestinn. Mir hu jo och ganz vill auslännesch Entreprises, och an deene Professiounen, déi hei viséiert sinn, déi sech hei niderloossen. Et ass einfach: Lëtzebuerg ass oppen. Et ass, sproochlech gesinn, ganz einfach, sech hei niderzeloossen - net wéi an anere Memberlänner vun der Europäescher Unioun, wou dat effektiv ka méi komplizéiert sinn. Hei ass dat guer net de Fall, soudatt mer, mengen ech, hei e ganz oppent Ëmfeld hu fir auslännesch Professions réglementées, déi sech och wëllen hei niderloossen.

De Risiko bei deem Ganzen ass, dass mer den héije Standard einfach diluieren. Dat ass och déi Angscht, déi eng Rei vu Beruffgruppen eis matgedeelt hunn duerch déi verschidden Avisen oder duerch Kontakter, déi mer eeben haten: Dat ass, dass mer deen héije Standard, also d'Protektioun vum Consommateur duerch eng gutt Qualitéit an deene verschiddene Beruffer, net méi esou kënnen assuréieren, wann en Drang zur Liberalisierung besteet, deen dann op Käschte vun der Qualitéit geet. Dat kann et natierlech och net sinn.

Am Prinzip denke mir, dass et gutt ass, op esou Sachen ..., dass mer och keng Konkurrenzverzerrungen an der Europäescher Unioun wëllen - dat ass alles an der Rei -, dass eng Nidderlassungsfräiheet an all Beruff soll garantéiert ginn; och domadder si mer





d'accord. Mee déi Intrusioun hei an awer national - oder och vun de Beruffsstänn - Kompetenzen schéngt eis esou disproportionéiert ze sinn, datt mir als ADR hei dëse Projet net wäerte matstëmmen.

Ech soen lech Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Här Kartheiser. Dës Kéier vergiessen ech den honorabelen Här Sven Clement net. Här Clement, Dir hutt d'Wuert.

■ **M. Sven Clement (*Piraten*)**.- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, dëse Gesetzesprojet war alles anescht wéi eng liicht Gebuert. Et war eng schwéier Gebuert! Dat muss een an aller Éierlechkeet zouginn, wéi d'Madamm Rapportrice, déi mat där schwéier Gebuert betraut war, dat awer ganz gutt hei accouchéiert huet - zumindest de Rapport accouchéiert huet.

(Interruptions et hilarité)

D'Chamber krut eng Hellewull un Avisé vun Interesseverbänn an och vum Staatsrot. Schlussendlech huet d'Kommissioun sech op en Text gëeenegt, iwwert dee mer haut dann ofstëmme mussen.

Fir d'éischt emol zu de Punkten, déi d'Piraten begrëssen, well där gëtt et.

Mir Piraten fannen et gutt, datt net aus reng ekonomeschen oder administrative Grënn dierfe Limitatiounen fir e Beruffsstand agefouert ginn. Ech denken hei zum Beispill un e Beispill aus der Belsch, wou d'Medezinnsstudenten net konnten als Dokter praktizéieren, well de belsche Staat net méi INAMI-Nummere wollt erausginn. Dëst schuet engem Land nëmmen an dat dierf eis hei net geschéien.

Mir fannen et och gutt, datt nieft der onofhängeger Kommissioun, déi den Examen de proportionnalité mécht, och Beruffsverbänn fir hiren Avis gefrot ginn, wann dann eng Ännerung usteet.

Leider gëtt et awer och Dispositionen an dësem Gesetz, déi mer méi kritesch gesinn.

Här President, d'Zil vun dëser EU-Direktiv ass et, méi eenheetlech Reegele fir all Beruffer a ganz Europa ze schafen. Eist Zil zu Lëtzebuerg muss sinn, datt d'Prozeduren net laangwiereg, ontransparent an onnéideg komplizéiert ginn. Wéi kënne mer dëst erreechen?

An den Ae vun de Piraten mussen Experten, also Juristen, gradewéi Persounen, déi scho Joerzéngten an engem Beruffsstand aktiv sinn, d'Analys vum Examen de proportionnalité kënne maachen a se mussen dës esou fréi wéi méiglech maachen. Esou, wéi den Text elo virläit, gëtt d'Kommissioun nëmme saiséiert, wann d'Regierung eng Proposition virleet. A si ka sech leider net selwer saiséieren. Dat fanne mer schued.

Och schued ass, datt et nëmmen eng Ënnersichung virum Aféiere vun den neie Reegelen an eng duerno gëtt, an net, wéi de Staatsrot et och virgeschloen hat, e kontinuierleche Contrôle duerno. Well wéi

mer all wëssen, ännert sech d'Welt ronderëm eis konstant a gefillt och an engem méi séieren Tempo. Duerfir misst reegelméisseg analyséiert ginn, ob d'Konditiounen, déi haut fir e Beruffsstand gëllen, och muer nach Sënn maachen.

Ee Beruff kann duerch d'Digitaliséierung an Zukunft eng méi héich oder eng manner héich oder einfach nëmmen eng aner Aart vun Ausbildung erfuoderen. Hei muss Lëtzebuerg duerch e Contrôle continu séchergoen, datt mer mat der Zäit ginn an net stoebleiwen.

Fir dëst Zil ze erreechen, muss awer nach op engem anere Punkt geschafft ginn: D'Leit - an dat betrëfft virun allem déi Jonk, déi nach virun der Entscheedung stinn, wat se spéider am Beruffsliewe maache wëllen - muss kloer informéiert ginn, wat fir Krittäre fir wat fir e Beruffsstand gëllen. A se mussen och informéiert ginn, wann eppes un de Krittäre fir hire Beruffsstand ännert. Hei si konstant Informationscampagnen also eng absolutt Noutwendegkeet.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, un dësem Gesetzestext huet vill a laang misse geschafft ginn. An ech muss hei soen, datt mir Piraten net dovun iwwerzeegt sinn, datt dësen Text spéiderhin um Terrain d'Spuer wäert halen an am Interêt vun de Biergerinnen a Bierger ëngesat ka ginn.

Duerfir kënne mir Piraten dësen Text haut net matstëmmen. Mir wäerten eis enthalten. Et ass eng Transpositioun, do ass e groussen Deel vum Problem schonn an eise Schouss getässelt ginn, ouni datt mer vill Afloss drop haten.

Fir eis ass et net kloer, ob dëse Projet net awer d'Prozedure méi laangwiereg mécht, méi onduerschichteg oder méi komplizéiert. Mir hoffen op de Géigendeel. Mee ouni déi praktesch Konsequenzen ze kennen an haut scho viraussoen ze kënnen, kënne mir dëst Gesetz net matdroen.

Ech soen lech Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, den Här Wirtschaftsminister Franz Fayot.

Prise de position du Gouvernement

■ **M. Franz Fayot, *Ministre de l'Économie***.- Merci, Här President. Virop e grousser Merci un d'Lydia Mutsch, d'Rapportrice, wat dëse ganz technesche Projet ganz gutt an am Detail resuméiert huet. Dat erlaabt mir dann, mech ganz kuerz heizou ze faassen.

Och merci den aneren Deputéierten, déi sech heizou elo am Plenum geäussert hunn, och kritesch geäussert hunn, an och merci fir déi gutt Zesummenaarbecht an der Kommissioun. Et war effektiv en Text, den net einfach war, well eng Partie Avis-complémentaires do ware vum Staatsrot, déi net ëmmer en ligne ware mat de Positiounen vum Wirtschaftsministerium.

Ech mengen awer trotzdem, dass mer et fäerdegbruecht hunn, hei en equilibréierten Text fäerdegzekeréien, den eppes mécht, wat mer u sech scho ganz laang hunn am europäesche Recht: nämlech e Proportionalitéitscontrôle, dee schonn am Traité vu Roum vun 1957 verankert war. Et ass en Text, dee Suerg dréit, dass d'Barriären, déi et gëtt bei reglementéierte Beruffer, kënnen ofgeschaaft ginn.

Et ass och en Text, dee viséiert, dass mer e bessere Fonctionnement vum Marché intérieur kréien. A mir hunn, mengen ech, alleguerte gesi während der Pandemie, dass et eng Rei Länner gouf, déi de Marché intérieur net méi respektéiert hunn an dass et Entravé gouf zum Marché intérieur. Duerfir mengen ech, dass dat heiten eppes ass, wat - wéi gesot - der Suerg, en effikasse Bannemaart ze hunn, dee mer ëmmer verteidegt hunn als Lëtzeburger Regierung, wierklech och ganz kloer Rechnung dréit.

Mir haten - an dat ass ugeschwat ginn - eng Partie Kriticken, Suerge bei reglementéierte Beruffer, dass dat heite géif hir Independance touchéieren, tangéieren an dass hei géif en fait eng Immixtioun erakommen an hir fräi Organisatioun, hir Autoreglementatioun.

Ech mengen, et muss een nach eng Kéier betounen, dass dee Contrôle, den hei stattfënnt, dee Contrôle de proportionnalité, e reng formelle Contrôle ass. D'Affekoten, alleguerten déi aner reglementéiert Beruffer behale selwer den Examen de proportionnalité quant au fond. Dat heescht, si maachen Avisen an déi gi reng formell kontrolléiert vun deem nationale Kontaktpunkt. Do gëtt kee Contrôle gemaach, keen neie Contrôle, quant au fond. Dat gëtt eng reng formell Verifikatioun. An dat ass dat - ni plus, ni moins -, wat d'Direktiv virgesäit. Mir sinn do also dorunner gebonnen.

Ech mengen net, dass dat heiten dozou féiert, dass mer elo nach méi Längten an eis Prozedure kréien. Wéi gesot, dat hei ass elo eng pragmatesch Aart a Weis, un den Exercice do erunzegoen, den eis vun enger Direktiv imposéiert gëtt.

De Staatsrot hätt léiwer gesinn, wa mer hei eng eenzeg Autoritéit genannt hätten, fir den Exercice ze maachen. Abee, ech mengen, et ass besser, et mécht een dat um Niveau vun all deene verschiddenen Autoritéiten, déi och scho virdru mat där Matière befaasst waren. Déi hunn den Knowhow, déi maachen dat méi effikass. An ech mengen, dat ass nach wie vor eng méi effikass a pragmatesch Lösung wéi déi, déi de Staatsrot proposéiert huet. Ech mengen deemno net, dass dat heiten elo zu enger Méilaascht féiert, mee au contraire am Fong eng relativ pragmatesch Aart a Weis ass, fir den Text hei ëmzesetzen. Ech mengen och, dass d'Zukunft dat wäert weisen. Dir hutt Recht: Et muss een natierlech ëmmer vigilant bleiwen a kucken, wéi sech dat duerno an der Praxis auswierkt, a gegeebenefalls nobesseren. Dat wäerte mer och ganz kloer maachen.

Merci op alle Fall trotzdem fir déi breet Zoustëmmung zu dësem Gesetz.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools dem Här Wirtschaftsminister Franz Fayot. D'Diskusioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7478. Den Text steet am Document parlementaire 7478²⁸.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7478 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un.

De Quorum ass erreecht. Mir kommen elo zum Vote par procuration.

De Projet de loi ass mat 52 Jo-Stëmme bei 6 Nee-Stëmmen an 2 Abstentiounen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz (par M. Laurent Mosar), Serge Wilmes (par Mme Françoise Hetto-Gaasch), Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Gilles Roth) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par Mme Josée Lorsché), Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Ont voté non : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Se sont abstenus : MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Domadder si mer um Enn vun der Sitzung vun haut ukomm. Déi nächst Sitzunge si fir den 18., 19., 20. an 21. Oktober virgesinn. D'Sitzung ass opgehewen.

(La séance publique est levée à 16.17 heures.)

Sommaire des séances publiques n°s 1, 2, 3 et 4

1^{re} séance

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Ouverture de la séance publique | p. 1 |
| Clôture de la session ordinaire 2020-2021 et ouverture de la session ordinaire 2021-2022 | p. 1 |
| Composition des organes de la Chambre des Députés | p. 1 |
| Changements de composition d'une délégation parlementaire luxembourgeoise auprès d'une assemblée parlementaire internationale | p. 1 |
| Discours de M. le Président | p. 1 |
| Communications | p. 1-2 |
| Ordre du jour | p. 2 |
| Déclaration de politique générale sur l'état de la nation de M. Xavier Bettel, Premier Ministre, Ministre d'État..... | p. 2-8 |

2^e séance

| | |
|-----------------------------------------------------------------------|----------|
| Ouverture de la séance publique | p. 8 |
| Hommage à la mémoire de M. Jup Weber, Député honoraire..... | p. 8 |
| Débat sur la politique générale sur l'état de la nation..... | p. 8-28 |
| Dépôt d'une proposition de loi par M. Sven Clement..... | p. 28 |
| Débat sur la politique générale sur l'état de la nation (suite) | p. 28 |
| Dépôt d'une proposition de loi par M. Sven Clement..... | p. 28 |
| Débat sur la politique générale sur l'état de la nation (suite) | p. 28-29 |

3^e séance

| | |
|--------------------------------------------|----------|
| Ouverture de la séance publique | p. 29 |
| Débat sur l'état de la nation (suite)..... | p. 29-42 |
| Ordre du jour | p. 42 |

4^e séance

| | |
|------------------------------------------------------------------------|-------|
| Ouverture de la séance publique | p. 43 |
| 7728 - Projet de loi portant approbation des modifications : | |
| 1° à la Convention relative aux transports internationaux ferroviaires | |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| du 9 mai 1980 dans la teneur du Protocole du 3 juin 1999, y compris l'adoption du nouvel appendice H, et des modifications adoptées par la Commission de révision lors de sa 26 ^{ème} session, tenue à Berne, les 27 et 28 février 2018 ; | |
| 2° aux appendices E et G de la convention précitée, apportées lors de la 13 ^{ème} Assemblée générale de l'Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires, tenue à Berne, les 25 et 26 septembre 2018 | p. 43-44 |
| Désignation d'un candidat pour un poste de conseiller d'État..... | p. 44 |
| Renouvellement des mandats de deux conseillers de la Cour des comptes | p. 44 |
| 7456 - Projet de loi portant modification : | |
| 1° du Code de la consommation ; | |
| 2° de la loi modifiée du 11 avril 1983 portant réglementation de la mise sur le marché et de la publicité des médicaments ; | |
| 3° de la loi modifiée du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques ; | |
| 4° de la loi modifiée du 14 août 2000 relative au commerce électronique ; | |
| 5° de la loi modifiée du 24 mai 2011 relative aux services dans le marché intérieur ; | |
| 6° de la loi modifiée du 23 octobre 2011 relative à la concurrence ; | |
| 7° de la loi modifiée du 23 décembre 2016 sur les ventes en soldes et sur trottoir et la publicité trompeuse et comparative ; | |
| en vue de la mise en œuvre du règlement (UE) 2017/2394 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2017 sur la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs et abrogeant le règlement (CE) n° 2006/2004 | p. 44-46 |
| Dépôt d'une motion par M. Laurent Mosar | p. 46 |
| 7478 - Projet de loi relatif à un contrôle de proportionnalité avant l'adoption d'une nouvelle réglementation de professions | p. 46-48 |